

СВЕТОСАВНИК

No 123 / Sept 2017
PP 100018012



ПАРОХИЈСКИ ЛИСТ СРПСКЕ ПРАВОСЛАВНЕ ЦРКВЕ "СВ САВА"
212-226 Diamond Creek Road, Greensborough VIC 3088 - Australia



Бр. 123

Деца наше српске школе поручују:
КРСТ ЈЕ СИЛА И ЗНАМЕЊЕ
КРСТ ЈЕ СПАСЕЊЕ!

ИНТЕРВЈУ
САМОЈКО
МИРКОВИЋ
председник ЦО
Стране 12/13.



Census 2016
Australia

Анализа
пописа
становништва
Стране 20/26.



19 САБОР СРПСКОГ ФОЛКЛОРА
СУБОТА, 30. СЕПТЕМБАР 2017.

СВЕТОСАВНИК

С благословом ЊП Епископа Г. Силуана



ПАРОХИЈСКИ ЛИСТ СРПСКЕ ПРАВОСЛАВНЕ ЦРКВЕ "СВ САВА"
212 Diamond Creek Road, Greensborough VIC 3088 - Australia

Излази тромесечно за **Божих, Васкрс, Видовдан и Крстовдан**

Парохијски лист уређује свештеник, протонамесник Владислав Шиповац
Техничко уређивање и графички дизајн, Раде Берак

ШКОЛА СРПског ЈЕЗИКА – суботом од 10:00 до 13:00
(званична испостава Српске Етничке Школе „Вук Караџић“)

ДЕЦА ПОХАЂАЈУ ЧАСОВЕ СРПског ЈЕЗИКА И ВЕРОНАУКЕ

Квалификоване учитељице: Татјана Георгиевска и Јелена Јевтић

За више информација, обратите се г. Татјани Георгиевској: 0431 182 760

*** ДОДАТНИ ЧАСОВИ ПЕТКОМ ВЕЧЕ ИЗМЕЂУ ПРОБА ФОЛКЛОРА ***

ФОЛКЛОРНА ГРУПА „АВАЛА“

Пробе се одржавају петком вече у великој сали у четири групе:

18:30 почетници | 19:30 мала | 20:30 средња | 21:30 велика

Учитељи: Јадранка Дивљан и Лука Јеремић и Савка Живанић

За више информација, назовите **Марушку Батаковић** на **0402 025 344**

ПЕНЗИОНЕРСКО ДРУШТВО – сваког другог четвртка

Дружење почиње од 10. Ручак у 1 по подне у малој сали.

За више информација, назовите **Верица Бараћ** на **0439 658 565**

ИЗНАЈМЉИВАЊЕ САЛА

Ако желите да изнајмите **велику** или **малу** салу за ваше славље, назовите:

ДРАЖЕН 0449 605 108 или **Ковиљка 0422 458 431**

СВЕТА БОГОСЛУЖЕЊА У ЦРКВИ СВЕТОГ САВЕ

Сваке недеље и празника у 10 сати пре подне

Свештеник: о. Владислав Шиповац

Parish Priest: Rev Fr Vladislav Sipovac

0411 749 516

vladsipovac@hotmail.com

212-226 Diamond Creek Road, Greensborough VIC 3088

Председник ЦО: Самојко Мирковић 0402 772 373



ГРАДСКИ ПРЕВОЗ ДО НАШЕ ЦРКВЕ: Сваких 10-15 минута,
Smart Bus 901 стаје испред наше цркве (to: Melb Airport | to: Frankston).

Драги парохијани,

У ове пролећне дане, када се природа буди и обнавља и показује светост живота, и ми православни Срби смо позвани да се пробудимо од учмалости и да поносно исповедимо ко смо и од кога смо, да се не стидимо својих православних корена и српскога имена.

Ово се подвлачи у ове дане када се народу Аустралије поставља питање о редефинисању значења брака, једне од светих тајни Цркве Христове. Званичан став наше Цркве у Аустралији је да се задржи вишевековно значење брака како га Црква види, то јест, између мушког и женског пола, јер поред љубави потребан је и благослов Божији:

„Због тога ће човјек оставити оца својега и матер, и прилијепиће се жени својој, и биће двоје једно тијело, а што је Бог саставио човјек да не раставља.“ (Матеј 19:5-6)

У овом 123. издању Светосавника видећете списак радова за наредну годину при нашој цркви и опис већ започетих и урађених послова.

Велики део овог броја је посвећен предходном Попису Становништва који је обављен 2016. године., где се види колико нас је Срба у овом нашем крају, као и у другим крајевима Аустралије и како смо друштвено распоређени.

Поштовани, као и увек пред Крстовдан позвани сте на

19. САБОР СРПСКОГ ФОЛКЛОРА

ове године скромнији Сабор само у суботу вече, 30. септембра 2017., са жељом да следећи јубиларни 20. Сабор буде величанствен у 2018. години.

С поштовањем,

о. Владислав Шиповац

Dear Parishioners,

In these spring days when nature awakens and shows the beauty and blessedness of life, we Orthodox Serbians are invited to awaken from our lethargic snooze and to stand proud in honour of our Orthodox Christian faith and our Serbian heritage to which we belong.

In these days when the question is being asked to the people of Australia to re-define the definition of marriage, a holy sacrament of the Church, we repeat the official stance of our Church here in Australia which calls for marriage to remain between a man and a woman, in the belief that the blessings of God are as important as the blessed virtue of LOVE:

“For this reason a man will leave his father and mother and be united to his wife, and the two will become one flesh and what God has joined together, let no one separate.” (Matthew 19:5-6)

In this 123rd Svetosavnik we are proud to announce works that were approved and have started to improve our church, our halls and grounds.

A large section of this edition has been dedicated to a thorough analysis of Census 2016, showing the number of persons of Serbian ancestry in our parish and elsewhere in Australia, along with other relevant details on the make up of our community.

Dear all, in this September edition, we cordially invite you to

19th SABOR OF SERBIAN FOLKLORE

which will only be held on Saturday night, 30 September 2017, in the hope that our next 20th jubilee Sabor will be a great and eventful affair in 2018.

Yours Faithfully,

Fr Vladislav Sipovac

РАСПОРЕД БОГОСЛУЖЕЊА**С Е П Т Е М Б А Р**

Среда 27. **Воздвижење Часног Крста – Крстовдан**
Св литургија у 10 (*дан строгог поста*)

О К Т О Б А Р

Недеља 1. Св литургија у 10

Субота 7. Св литургија у 9, и општи парастос – **Задушнице**

Недеља 8. Св литургија у 10

Недеља 15. Св литургија у 10

Недеља 22. Св литургија у 10

Петак 27. **Преподобна мати Параскева – Св Петка**
Св литургија у 10, резање славских колача од 9:00

Недеља 29. Св литургија у 10

Уторак 31. **Св апостол Лука | Св Петар Цетињски**
Св литургија у 10, резање славских колача од 8:30

Н О В Е М Б А Р

Субота 4. Св литургија у 9, и општи парастос – **Задушнице**

Недеља 5. Св литургија у 10

Среда 8. **Св вч. Димитрије – Митровдан:** Св литургија у 10

Недеља 12. Св литургија у 10

Четвртак 16. *Обновљење храма Св Георгија - Ђурђиц*
Св литургија у 10, резање славских колача од 9

Недеља 19. Св литургија у 10

Уторак 21. **Свети архангел Михаило – Арханђеловдан**
Св литургија у 10, резање славских колача од 7:30

Недеља 26. Св литургија у 10

Уторак 28. (*Почетак Божићног поста*)

Д Е Ц Е М Б А Р

Недеља 3. Св литургија и причешће у 10

Понедељак 4. **Ваведење Пресвете Богородице**
Св литургија и причешће у 10

Недеља 10. Св литургија и причешће у 10

Недеља 17. Св литургија и причешће у 10 (*Детињци*)

Уторак 19. **Св Николај Чудотворац, арх. Мирликијски**
Св литургија у 10, резање славских колача од 7:00

Недеља 24. Св литургија и причешће у 10 (*Материце*)

Недеља 31. Св литургија и причешће у 10 (*Оци*)

Драга браћо и сестре, Црква вас позива да се постом и молитвом припремите за сједињење са Господом кроз Свету Тајну Причешћа!

SCHEDULE OF CHURCH SERVICES

SEPTEMBER

Wednesday 27th **Exaltation of the Precious and Life-giving Cross**
Holy liturgy at 10am (*day of strict fasting*)

OCTOBER

Sunday 1st Holy liturgy at 10am

Saturday 7th Holy liturgy at 9am, then parastos – **Memorial Saturday**

Sunday 8th Holy liturgy at 10am

Sunday 15th Holy liturgy at 10am

Sunday 22nd Holy liturgy at 10am

Friday 27th **Venerable Mother Paraskeva – St Petka**
Holy liturgy at 10, blessing of slava bread from 9:00

Sunday 29th Holy liturgy at 10am

Tuesday 31st **St Luke the Apostle | St Petar of Cetinje**
Holy liturgy at 10, blessing of slava bread from 8:30

NOVEMBER

Saturday 4th Holy liturgy at 9am, then parastos – **Memorial Saturday**

Sunday 5th Holy liturgy at 10am (*St Demetrios the Great Martyr*)

Wednesday 8th **St Demetrios the Great Martyr:** Holy liturgy at 10am

Sunday 12th Holy liturgy at 10am

Thursday 16th *Dedication of the Church of St George in Lydia - Djurdjic*
Holy liturgy at 10, blessing of slava bread from 9:00

Sunday 19th Holy liturgy at 10am

Tuesday 21st **Synaxis of the Holy Archangel Michael**
Holy liturgy at 10, blessing of slava bread from 7:30

Sunday 26th Holy liturgy at 10am

Tuesday 28th (*Beginning of the Nativity Fast*)

DECEMBER

Sunday 3rd Holy liturgy and communion at 10am

Monday 4th **The Entry into the Temple of the Most Holy Theotokos**
Holy liturgy and communion at 10am

Sunday 10th Holy liturgy and communion at 10am

Sunday 17th Holy liturgy and communion at 10am (*Serb. Children's Day*)

Tuesday 19th **St Nicholas the Wonderworker of Myra in Lycia**
Holy liturgy at 10, blessing of slava bread from 7:00

Sunday 24th Holy liturgy and communion at 10am (*Serbian Mother's Day*)

Sunday 31st Holy liturgy and communion at 10am (*Serbian Father's Day*)

Dear brothers and sisters, the Church invites all to come into unity with the Lord through Holy Communion, by preparing with fasting and prayer

ЈЕВАНЂЕЛСКЕ ПРИЧЕ**Свето Јеванђеље од Луке 12:16-21****ПРОТИВ ПОХЛЕПЕ**

**Каза им пак причу говорећи:
У једнога богатог човјека роди њива.
И размишљаше у себи говорећи:**

**Шта да чиним, јер немам у шта
сабрати љетину своју?**

И рече: Ово ћу учинити.

**Срушићу житнице своје и саградићу
веће; и ондје ћу сабрати сва жита
моја и добра моја.**

И казаћу души својој:

**Душо, имаш многа добра
сабрана за многе године;
почивај, једи, пиј, весели се.**

А Бог му рече:

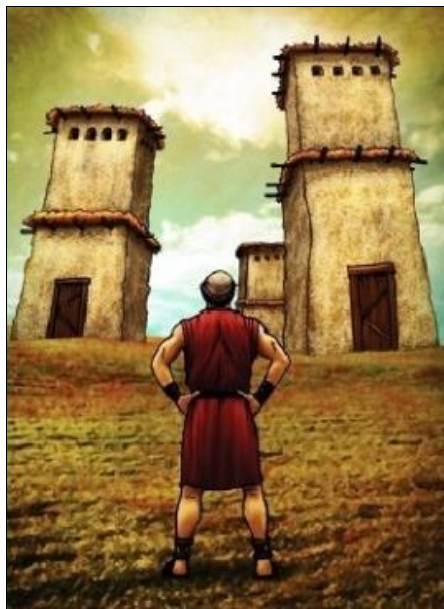
**Безумнице, ове ноћи тражићу душу
твоју од тебе; а оно што си
припремио чије ће бити?**

**Тако бива онеме који себи теч
благо, а не богати се Богом.**

Ништа човека не може толико да окује, зароби и паралише као страх од смрти. Тај страх изазива патњу и несигурност. Веровање да ће материјални бољитак да спасе човека од патње је обична утопија. Патња је неизбежна код људи свих сталежа. Она не зависи од материјалног статуса човека. Оно што тишти и мучи човека је оно што је духовно у њему. Управо зато што је намењен за вечност, а живи у свету нужности где се све рађа, живи и на крају умире, човек неизбежно пати.

Тај унутрашњи бол се не може ублажити земаљским стварима: храном, пиће и весељем. Каква је корист осуђенику на смрт да једе, пије и да се весели ако зна да ће ускоро умрети? Такав је сваки човек који живи без Бога. Свестан своје смртности и своје пролазности, и без икаквог решења за то, он покушава да нађе ослонац

у материјалним стварима овога света. Људска душа која је боголика представља велики терет за неверујућег човека, и она њега највише боли. Душа човекова ако постоји сама за себе, ако постоји без Бога, она је – само велика мука човекова.



Богаташ из овог јеванђеља се не обраћа своме телу, већ искључиво својој души. Његово тело је сито, јер има „многа добра сабрана за многе године“, али његова душа је гладна. То није обична, телесна глад. Овде се ради о чежњи душе за Богом, док неверујући човек ту чежњу може осетити само као несигурност, глад, жеђ и тугу. Зато и каже души својој „почивај, једи, пиј и весели се.“

За нас је важно да приметимо да Господ овде напомиње да ће те ноћи тражити од њега душу. Не говори

Господ овде да ће Он тражити душу од њега, већ се ово односи на нечисте силе. Чим човек донесе одлуку да неће да се бори за вечни живот и Царство Божије, он постаје духовно мртав. За хришћане коначна смрт није растављање душе од тела, већ одвајање од Бога као извора живота. Одвоји ли се човек од Бога у овоме свету, биће одвојен од Бога и у ономе свету.

Све док је стицао и радио, због одвојености од Бога, његова душа је болела. Сада када коначно поседује све што му треба да удобно живи до краја живота, уместо да се бар тада ослони на Бога, он сигурност и ослонац полаже у то што поседује. То је моменат када овај човек духовно умире, и своју душу својевољно уместо Богу предаје демонима, јер се не може служити и Богу и мамону. Господ га чак назива „безумником“, јер уместо да овај живот искористи за стицање вечнога живота, он га троши на стицање материјалних ствари за које нико, па ни он сам не зна „чије ће бити.“

И данас многи одлажу битку за сопствени вечни живот под изговором да треба да се скуће, отплате кредите, па чак да скуће и децу и унучад. Уместо да науче децу да се уздају у Господа, а не у себе и овај пролазан свет, деца се тако уче да је стицање материјалног богатства примарни циљ људских живота.

Последица тога је увек велико разочарење. Ако не успе у богаћењу, човек је разочаран због неуспеха. Ако успе, опет је разочаран јер нема више, или је љубоморан што неко други има више. И поред нагомиланог материјалног богатства човек неће имати духовно задовољство, јер човек није само материјално, већ и

духовно биће. Душа ће вечно бити гладна и жедна Бога. Духовна бол, патња, страх од смрти, страх од неуспеха, разочарење у овај свет, унутрашњи немир... и многе друге негативне ствари ће и даље притискати човека.

Срећа и задовољство због поседовања материјалног су тренутни, јер се човек брзо задовољава стварима које поседује. Остаће једна велика непопуњена празнина у човековој души.

Једина радост коју душа може да осети јесте радост у Господу. Творећи хришћанске врлине, живећи по Христовом јеванђељу, тежећи Царству Божијему као једином и главном циљу наших живота, ми се „богатимо у Богу.“

Овде мора бити јасно да ово јеванђеље не говори против стицања, већ против човекове похлепе и опседнутости материјалним стварима. Зна Господ да човеку треба кров над главом, одећа, храна... да би телесно опстао, говорећи:

„Не брините се, дакле, шта ћемо јести, или шта ћемо пити, или чиме ћемо се оденути? Јер све ово и незнабошци ишту; а зна и Отац ваш небески да вама све треба ово. Иштите најпре Царство Божије и правду његову, а ово ће вам се све додати.“ (Матеј 6:31-34)

„Јер где је благо ваше онде ће бити и срце ваше.“ (Лука 12:34)

Наше благо мора бити на Небесима, јер једино тако људска душа ће и у овом свету да осети близину Божију - радост у Господу. То је предокушај вечнога живота као вечне радости у Господу.

То је радост вернога слуге који је своје таланте умножио, и добио позив од Господа: „Уђи у радост господара својега.“ (Матеј 25:21).

GOSPEL STORIES

The Gospel according to St Luke 12:16-21**AGAINST GREED**

**And he told them this parable:
The ground of a certain rich man
yielded an abundant harvest.**

He thought to himself,

**'What shall I do? I have no place
to store my crops.'**

**Then he said, 'This is what I'll do.
I will tear down my barns and build
bigger ones, and there I will store my
surplus grain.**

**And I'll say to myself,
"You have plenty of grain laid up for
many years. Take life easy; eat, drink
and be merry."**

But God said to him,

**'You fool! This very night your life
will be demanded from you.**

**Then who will get what you have
prepared for yourself?'**

**This is how it will be with whoever
stores up things for themselves but is
not rich toward God.**

Nothing can mark, tarnish or paralyse like the fear of death, that brings about pain and insecurity. The belief that material gain can save us from pain is, put simply, a false utopia. Pain is present, without exemption, in all facets of our society. It doesn't depend on the worth of a person. That which actually hurts is the state of one's spiritual being if left unattended, because man is created

for eternity, yet lives in this world of musts where we are born, live and eventually die, and as such, man cannot escape suffering.

That internal hurt cannot be soothed with worldly pleasures: food, drink and party. What comfort does one that is sentenced to death gain from eating,

drinking and partying, if one witnesses death approaching? That is the state of life of all those that live without God. Aware of one's mortality and created state, and without a solution, such a person attempts to find relief in material and worldly pleasures. The human soul being God-like in nature becomes an immense burden for a non-believer, and by existing alone, without God, the soul becomes unbearable for such a person.

The rich fellow in the Gospel story above doesn't „speak“ to his body. He speaks exclusively to his soul. His body is content as it has „abundance for many years“, but his soul is that which hungers. That state isn't bodily hunger. The Gospel deals with the soul's thirst for God, whereas this non-believer only feels this yearning as insecurity, hunger, thirst and sorrow, saying to his soul, „Eat, drink and be merry.“

For us it is important to notice that the Lord here states that on this night He will request his soul, not saying that He will demand his soul, instead leaving this to evil beings. As soon as man makes the decision to give up on



attaining eternal life and the Kingdom of God, he faces a spiritual death. For Christians, one's "final" death is not the separation of body and soul, but that removal from God as the fountain of life. If man drifts away from God in this world, he will be apart from God in the next world as well.

All the while, as this man worked and gained, his soul hurt due to his distance from God. Now that he achieved everything he set out to do so as to live a pleasant and easy life, instead of turning to God at that point he finds solace and security in that which he has accumulated. That is the point at which man is spiritually dead, at which point he hands his soul over to demons, as one cannot serve God and Mammon. The Lord even calls this man „a fool“, because of his choice to not invest in gaining life eternal, but instead for the gaining of material wealth, for which not even he knows whose it will be on the following day.

Many, even today, ignore this battle for one's own eternal life under the excuse that one needs to secure a roof over one's head, to pay off loans, even going as far as to secure „life“ for children and grandchildren. Instead of teaching one's child to have faith in the Lord, and not entirely on themselves and this world, they preach that wealth accumulation is the primary aim of our existence. The end result is always extreme disappointment. If one doesn't succeed in riches, one ends up saddened due to failure. If one succeeds, again one is saddened for not having made more, or due to envy that another has done better. And with all this wealth, spiritual satisfaction isn't attained, as man is not a material being alone, but is also a spiritual one. The soul will thus

eternally hunger and thirst for God. Spiritual pain, suffering, fear of death, fear of failure, worldly disappointment, internal conflict... and many more negative elements will continue to burden man.

Happiness and content from material gain is only ever short-lived, as man is amused shortly with such gain. The emptiness of the soul looms large. The only true joy that the soul can admire is Joy in the Lord. By performing Christian virtues, living life according to Christ's blessed message of the Gospel, yearning for the Kingdom of God as the main and only aim of our lives, we will gain „wealth in God“.

This Gospel story does not speak against the gaining of that which is required for every person to live, but against human greed and the obsession with material things. The Lord knows that one requires a home, clothing, food... so as to exist:

„So do not worry, saying, 'What shall we eat?' or 'What shall we drink?' or 'What shall we wear?' For the pagans run after all these things, and your heavenly Father knows that you need them. But seek first His Kingdom and His righteousness, and all these things will be given to you as well.“ (Matthew 6:31-34)

„For where your treasure is, there your heart will be also.“ (Luke 12:34)

Our wealth and treasure needs to be in the Heavens, as only thus will our soul even on earth feel the closeness of God, namely, true joy in the Lord, the foretaste of life everlasting.

That is the joy of the faithful servant who has used and multiplied his talents, and has heard the call of the Lord who says: „Come and share your Master's happiness.“ (Matthew 25:21).

ЈАСНО ЗАЦРТАНИ ЗАДАЦИ ЗА 2017/2018.

Као што налажу црквени и државни закони, редовна годишња скупштина је одржана у недељу 16. јула 2017. после свете литургије.

Годишња скупштина наше црквене општине је отпочела молитвом у великој сали после свете литургије, парастоса +Чичи и ручка које су припремиле вредне сестре КСС „Огњена Марија“.



Прво су изабрана тела за праћење рада скупштине и потом се прешло на подношење извештаја о раду Црквене Општине, Кола Српских Сестара, Фолклорне групе „Авала“, Пензионерског друштва и о целокупном раду наше заједнице. После датих примедби, извештаји су сви прихваћени од присутних скупштинара.

Следећа тачка је била избор нових повереника (trustee) ЦО „Св Сава“ и потврда раније изабраних. Уместо г. Мирка Добријевића и г. Видоја Обрадовића, који су се повукли са места повереника, једногласно су изабрани г. Самојко Мирковић и г. Милан Блажановић.

Због долазећег Сабора Митрополије, који се након 10-годишњег одсуства поново одржава у манастиру Нови Каленић крај Канбере, г. Радован Марић је изабран за делегата наше Црквене Општине, који ће заједно са председником и свештеником да представи нашу заједницу на овом највишем законодавном телу Митрополије аустралијско-новозеландске.

После разрешења црквеног одбора, г. Самојко Мирковић је изнео јасан списак радова које је предложио да се прихвате у наредном периоду, као и буџет за 2017/2018. годину. Исти су прихваћени.

Списак предложених радова:

У ЦРКВИ:

- довршење система озвучења;
- одговарајући систем грејања;
- могућност затварање улазног дела цркве испод лука;
- санирање крова;
- ормари на балкону за оставу;
- нови богослужбени предмети за олтар, и потребни прекривачи;
- улазне степенице и рукохвати;
- вентилатори изнад свећњака;
- мозаици на два места предње стране цркве са „чуварима“ око улазних врата;
- украсна ограда око цркве.

ВЕЛИКА САЛА

- опремање бине (зидова, завеса, преграда) да више личи на простор за представе;
- малтерисање вањских зидова;
- нова улазна капија;

МАЛА САЛА:

- ново степениште и игралиште;
- вањски плато испред мале сале;
- завршавање улаза, шанка, кухиње и потребан намештај;
- реновирање WC;

ПАРОХИЈСКА КУЋА

- реновирање и доградња парохиске канцеларије и соба

И ове године за председника ЦО „Св Сава“ – Мелбурн, једногласно је изабран г. Самојко Мирковић, које је предложио следеће сараднике:

Свештеник: о. Владислав Шиповац

Председник: Самојко Мирковић

I. подпредседник: Јово Драгић

II. подпредседник: Момчило Глоговац

Секретар: Татјана Георгиевска

Благајник: Данијел Радосављевић

Књиговође: Профионални рачуновођа

Тутори: Влајко Бошњак, Јово Драгић, Илија Мијатовић,
Радован Дамјанац, Радован Марић,
Дражен Георгиевски, Милан Блажановић

Бармен: Радован Марић

Економ: Милан Блажановић, Илија Мијатовић (пом.)

Одржавање имања: Радован Дамјанац

Издавање сала: Дражен Георгиевски, Ковиљка Марић (пом.)

Грађевински одбор:

Момчило Глоговац, Илија Мијатовић, Самојко Мирковић

Изабрани на скупштини, или су по своме положају чланови одбора:

Председница КСС: Љубинка Седларевић

Пред. Пензионера: Верица Бараћ

Вођа Фолклора: Марушка Батаковић

Надзорни Одбор:

Владимир Мишић (пред.), Никола Вујанић, Раденко Суботић



Поглед на велику салу из правца цркве.
Три руке малтера пажљиво стављене.
Ових дана, после постављања заштитне скеле,
иде четврта рука боје.
Дело грађевинских мајстора
Радована Марића и Радомира Јосиповића

Већ пуне две деценије врт испред наше цркве
уређује брачни пар Вујанић, Никола и Нада.
Недавно су изнова засадили „висећу трешњу“
као и нове руже који је окружују.

ИНТЕРВЈУ СА ПОВОДОМ...


**РАЗГОВОР СА НОВИМ ПРЕДСЕДНИКОМ
НАШЕ СРПСКЕ ПРАВОСЛАВНЕ ЦРКВЕНЕ
ОПШТИНЕ „СВ САВА“ – МЕЛБУРН:**

САМОЈКО МИРКОВИЋ

Г. Мирковићу, хвала Вам на времену да се обратите нашим члановима и парохијанима. Поново сте изабрани за председника наше Црквене Општине. Реците нам о смерницама које ће Вас водити.

И мени, као и многима, ова наша Црква у Гринзбари је наш духовни центар који нам је и богомоља и комад Отаџбине и родне груде у новој земљи. Као председник, желим у овом свом првом обраћању да се захвалим свим људима добре воље који су ме подржали и који ме подржавају, сарадницима који помажу и раде да унаприједимо ову нашу заједничку кући, а посебно свима онима који су ранијих деценија се трудили и себе уграђивали у ово мјесто и оставили нама у аманет да га чувамо и развијамо.

На годишњој скупштини сте изнели подугачак списак планираних радова за наредну годину. Како теку радови и докле се стигло?

Жао ми је што одговор на ово питање морам почети са жаљењем што смо прошле године имали одређених проблема које су наметнули неколико одговорних чланова одбора, које не бих сада објашњавао, али хвала драгом Богу који праведношћу поможе да их превазиђемо не баш лако, и сада су само прошлост која се неће и не смије поновити.

Надам се да ће се саопштење са Скупштине објавити у овом броју Светосавника и ту могу сви парохијани да виде који су били

моји конкретни предлози за рад у унапријеђивању црквеног имања.

Није лако, али жеља ми је да још више уљепшамо нашу цркву која је ремек дело српске архитектуре у Аустралији. Зацртали смо потребне радове на уљепшавању предњег дела цркве и улаза, као и функционалније ствари које су потребне, на примјер нове ормаре на балкону, гријање, итд. Улазни дио гдје се свијеће и остало продаје прошле године смо осавременили и многи су нас похвалили на томе.



Одавно се прича о завршавању мале сале и њеног предњег дијела. И то нам је сада приоритет. Наиме, приоритет нашег садашњег црквеног одбора је да ово наше имање буде мјесто редовног и сталног окупљања. И за молитву и за прославе и за дружење, а понајвише за млађе нараштаје, нашу будућност. Зато сам ставио приоритет да ново степениште и дјечије игралиште буде готово до Божића да тада имамо свечано отварање.

Упоредо са плејграундом, радимо на уљепшавању сала, гдје је малтерисање зидова почело и ту смо добили много похвала, од млађих а

и од старијих чланова наше заједнице који су својим знојем зидове ових здања подигли.

Бина велике сале нам је исто приоритет. Желимо да сваки будући наступ на њој буде као на правој позорници. То ће много значити бабама, дједовима и родитељима који прате наступ своје дјеце на бини, а и самим учесницима који ће од сада своје знање представљати на правој позорници.

Сви ови послови не би се сами урадили да није мојих вриједних сарадника који су помагали својим радом и умећем. Првенствено желим да се захвалим свештенику и осталим члановима новоизабраног црквеног одбора и веома великом броју чланова заједнице, а нарочито пензионерима којима ни године не сметају да још увијек помогну у пословима, често пута и тамо гдје висине захтјевају скеле и мердевине.

Када буду завршени, шта ће ови радови значити за нашу српску заједницу на северу Мелбурна?

Ми нисмо бројчано велика заједница када се упоредимо са нашом браћом и сестрама који живе у другим крајевима Мелбурна али се трудимо да непрестано себе и своју цркву унапријеђујемо.

У овој, а и претходних година, били смо први да помогнемо када је помоћ била потребна. Помогли смо када су поплаве задесиле Србију и Републику Српску, помогли смо нашој Митрополији, помажемо људима у невољи у Отаџбини као и овдје. И поред те хуманитарне стране, гледамо да унаприједимо садржај наше заједнице. То јест, да је удобно нашим пензионерима када долазе на редовне ручкове, унаприједили смо рад српске школе тако да сада имамо двије

професионалне наставнице и врло конфорне учионице, подржавамо рад наше фолклорне групе са уредним и чистим просторијама, путовањима, итд... Једина смо заједница која издаје тромјесечни парохијски лист и то шаљемо свима без наплате (и овом приликом се захваљујем свима онима који подржавају мисију своју Цркву са својим прилозима).

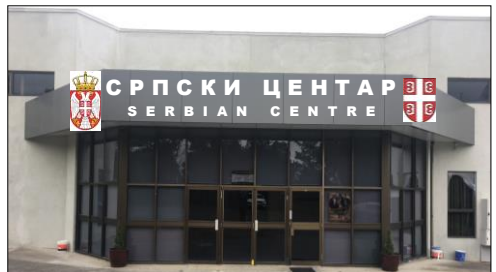
Дакле, као мала заједница, ми смо по много чему примјер другима и то ме радује. Како данас, тако и многих ранијих година.

Порука за крај?

Када се уреди унутрашњост мале сале, па плато-степениште-дјечичје игралиште испред исте сале, па улаз велике сале, и бина, и спољашњи зидови... онај који од Видовдана није био овдје, неће препознати ове наше Гринзбаре!!!

Хвала свима који су ранијих година ударили здраве темеље нашој заједници да имамо гдје да се окупљамо а на нама је да наставимо и да даље развијемо оно што нам је предато на чување.

Позивам све људе добре воље да нам се придруже, са својим идејама, радом, прилозима, па и са ријечима подршке. Један човјек не може сам много да уради. Не могу ни двојица. Али нас десеторо или педесеторо можемо много тога.



**Самојково идејно решење на улазу велике сале: малтерисање, ролетне на улазу и ускоро...
Напис над улазним вретима и огласна табла!**

СЛАВА КОЛА СРПСКИХ СЕСТАРА „ОГЊЕНА МАРИЈА“ 2017.

*Сестре српске и православне, прославили своју заштитницу, Свету Марину -
Огњену Марију. Домаћица славе за 2017. годину: Верица Бараћ.*

У недељу, 30. јула 2017. године, Коло Српских Сестара при нашој цркви Светога Саве у Гринзбари је прославило своју заштитницу, Свету великомученицу Марину, у народу познату као Огњену Марију.

Славско знамење, хлеб, вино и кољиво, су освештани после свете литургије од стране месног пароха, о. Владислава Шиповца и колач преломљен са сестрама Кола.

Око славског колача су се окупиле старије и млађе Сестре Кола, предвођене домаћицом Верицом Бараћ и председницом Љубинком Седларевић. Поред домаћих сестара, молитвено учешће су узели верници и из других крајева.

Четврт славског колача за домаћицу следеће године је примила сестра Нада Вујанић, која се по први пут прихватила ове части иако вредно ради при својој цркви скоро пола века, прави пример скромности и пожртвованости.

Присутни су потом угошћени у пространом Светосавском Дому, где су Сестре сервирале богат славски ручак за све присутне после неколико сплетова српских игара од стране ФГ Авала. Иста деца фолклорне групе су увеличали славски дан читањем Молитве Господње пре ручка и са својим играма у десном крилу велике сале.

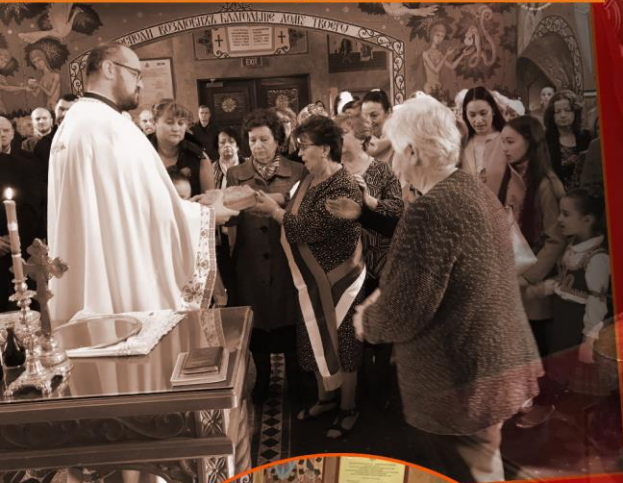
Свима присутнима су се обратили председник ЦО, Самојко Мирковић, захваливши се свима на доласку и подршци, као и вредна домаћица славе, Верица Бараћ, која се захвалила свим сестрама на помоћ око спремања за славу као и током целе године. Госте је забављао познати Сима Бенд.

Поподневни часови су протекли у славској атмосфери где су домаћице и слављеници уживали у пријатном друштву својих милих и драгих гостију, са надом да ће и наредна година бити успешна.



СЛАВА КСС "ОГЊЕНА МАРИЈА"

На сам дан Огњене Марије, недеља, 30. јул 2017.
Домаћица славе: Верица Бараћ



Видовданска академија
За се не заборави
28.06.1389.

ВИДО

НИКАД ДА НЕ ЗАБОРАВИМО



Видовдан
Дело де
и учитељ
25



ВДАН

НА ЖРТВЕ СВОЈИХ ПРЕДАКА



Ниска представа
де Српске школе
ице Јелене Јевтић
5. јун 2017.





ВЛАСТИМИР И ЊЕГОСЛАВА МИРАЏИЋ

ВЕНЧАЊА У ХРАМУ СВ САВЕ



ЗОРАН И КАРОЛИНА БУКАРИЋА

02.09
2017

ПЕТАР КОВАЧЕВИЋ

ЈЕДАН САСВИМ ОБИЧАН НЕОБИЧАН ДЕЧАК

На први поглед Петар Ковачевић је један сасвим обичан дечак, али тај први поглед уме да превари.

Он је рођен у Мелбурну у септембру 2007. као прво дете у породици Драгана и Љиљане Ковачевић пореклом из Невесиња. Одличан је ученик четвртог разреда основне школе у Гринзбари, од своје пете године тренира тенис, а од шесте године пливање. У своје слободно време воли да се игра са својим папагајем Гогијем и да забавља сестру Наташу.

Међутим, оно што Петра издваја од друге деце јесте његово интересовање за српски језик, културу и веру православну. Он је члан Фолклорне групе „Авала“, где игра у малој групи кореографа Луке Јеремића, и један је од двадесет три ученика школе српског језика при нашој Црквеној општини „Св Сава“ која се одвија суботом у саставу Српске етничке школе „Вук Караџић“. Осим тога, овај дечачић веома често помаже свештенику о. Владиславу Шиповцу у олтару Божијем током светих богослужења.



Прича о овом обичном необичном дечаку се ту не завршава. Наиме, Петар је учесник овогодишњег СБС-овог такмичења за ученике језика етничких и националних мањина.

Своје слободно време, овај вредан и скроман дечак, је издвојио како би снимио кратак филм о томе зашто

воли да учи српски језик како би на такмичењу представио не само себе, своје поносне родитеље, своју етничку школу, већ целокупну српску заједницу која се окупља под окриљем цркве „Св Сава“ у Гринзбари.

Петар воли да учи српски језик јер је то језик његових родитеља, обележава његово порекло и културу и помаже му да лакше комуницира са бакама, декама и рођацима који живе у Србији и Босни и Херцеговини.

Без обзира на коначан исход такмичења о коме ће одлучивати компетентни чланови жирија, захваљујемо се Петру и желимо му да настави да учи српски језик, упознаје српску културу и традицију и надамо се да ће се следеће године на позив да учествују на такмичењу ученици наше школе и деца из наше заједнице одазвати у већем броју и тиме повећати шансу да баш неко од њих освоји вредну награду.

Татјана Георгиевска





РЕЗУЛТАТИ СА ПОПИСА СТАНОВНИШТВА одржаног у уторак вече, 9. августа 2016.

Попис Становништва се одржава широм Аустралије сваке пете године. На основу ових података, држава Аустралија добија увид у стање целокупног становништва и према томе уређује своје програме.

На ових неколико страница, погледаћемо бројчано стање нашег српског друштва у Аустралији за 2016. годину и упоредити са Пописом који је одржан 2011. године.

На питање „Којег сте порекла?“ особе у Аустралији су одговориле:

ANCESTRY	ПОРЕКЛО	Попис 2001.	Попис 2006.	Попис 2011.	Попис 2016.
Australian	Аустралијанци	6,739,594	7,371,824	7,098,478	7,298,243
Australian Aboriginal	Ау. Абориџини	94,950	115,280	127,667	144,173
New Zealander	Новозеланђани	123,314	160,681	187,214	207,722
Maori	Маори (НЗ)	72,956	92,912	128,434	142,107
English	Енглези	6,358,880	6,283,650	7,238,531	7,852,224
Scottish	Шкоти	540,046	1,501,201	1,792,621	2,023,470
Irish	Ирци	1,919,727	1,803,741	2,087,758	2,388,058
Welsh	Велшани	84,246	113,250	125,596	144,582
South African	Јужноафриканци	52,119	79,521	108,956	118,960
German	Немци	742,212	811,540	898,676	982,226
Dutch	Холанђани	268,754	310,089	335,494	339,549
French	Французи	79,079	98,333	110,391	135,382
Greek	Грци	375,703	365,147	378,265	397,431
Italian	Италијани	800,256	852,418	916,116	1,000,006
Maltese	Малтези	136,754	153,803	163,997	175,555
Spanish	Шпанци	75,237	84,322	92,959	119,956
Croatian	Хрвати	105,747	118,046	126,264	133,268
Macedonian	Македонци	81,898	83,983	93,571	98,441
Serbian	Срби	97,315	95,365	69,540	73,901
Hungarian	Мађари	62,859	67,628	69,167	73,614
Polish	Пољаци	150,900	163,802	170,347	183,974
Russian	Руси	60,213	67,054	74,309	85,657
Turkish	Турци	54,596	59,393	66,919	72,968
Lebanese	Либанци	162,239	181,745	203,138	230,869
Chinese	Кинези	556,554	669,890	866,205	1,213,903
Vietnamese	Вијетнамци	156,581	173,658	221,114	294,798
Filipino	Филипинци	129,821	160,374	224,732	304,015
Indian	Индијци	156,628	234,722	390,894	619,164
Sri Lankan	Шриланчани	58,602	73,856	22,938	110,917
Other	Остали	1,141,736	1,397,647	1,947,279	2,525,706
Ancestry not stated	Порекло није речено	1,299,722	1,609,443	1,475,228	1,632,683
Total Responses	Укупно одговора	22,783,493	25,410,601	27,901,762	31,123,522
TOTAL PERSONS	УКУПНО СТАНОВНИКА	18,769,249	19,855,292	21,507,718	23,401,892

ПРЕГЛЕД ОСОБА СРПСКОГ ПОРЕКЛА У АУСТРАЛИЈИ (2011-2016.)

Као што се може предпоставити, Срби су распоређени по државама Аустралије у сличним пропорцијама као и целокупно становништво.

(Највећи раст се види према топлијим крајевима, тј. Квинсланду, од 2011.-2016.)

Порекло према држави	STATE	СРПСКО 2011	СРПСКО 2016
Нови Јужни Велс	NSW	27,323	28,657
Викторија	VIC	22,065	23,542
Квинсланд	QLD	6,333	7,209
Јужна Аустралија	SA	5,665	5,856
Западна Аустралија	WA	6,114	6,487
Аустралијска Прес. Тер.	ACT	1,669	1,711
Тасманија	TAS	280	300
Северна Територија	NT	95	130
АУСТРАЛИЈА	AUS	69,554	73,892

**Преглед особа ех-ЈУ порекла, према рођењу родитеља (2011-2016.):**

Порекло	Обоје родитеља рођени ван АУ	Отац рођен ван АУ	Мајка рођена ван АУ	Обоје родитеља рођени у Аустралију	Без одговора за земљу рођења	Укупно
2016						
Српско	58,086	5,448	3,244	6,265	855	73,901
Српско (%)	78.60%	7.37%	4.39%	8.48%	1.16%	100%
2011						
Српско	56,757	4,691	2,234	4,441	1,421	69,544
Српско (%)	81.62%	6.75%	3.21%	6.39%	2.04%	100%
2016						
Хрватско	84,357	13,399	7,109	27,121	1,271	133,268
Хрватско (%)	63.30%	10.05%	5.33%	20.35%	0.95%	100%
2011						
Хрватско	85,404	12,725	5,541	20,283	2,311	126,264
Хрватско (%)	67.64%	10.08%	4.39%	16.06%	1.83%	100%
2016						
Македонско	69,365	8,537	4,837	14,749	955	93,571
Макед. (%)	70.46%	8.67%	4.91%	14.98%	0.97%	100%
2011						
Македонско	69,432	7,501	3,462	10,985	2,191	93,571
Макед. (%)	74.20%	8.02%	3.70%	11.74%	2.34%	100%

Из оба Пописа (2011. и 2016.) уочљиво је да српска заједница Аустралије има врло мали проценат оних из треће генерација (где је обоје родитеља рођено у Аустралију), изненађујуће за заједницу са великим ранијим таласима миграције током прошлог века, за разлику од хрватске и македонске заједнице који су у сличним таласима стизали у Аустралију а имају значајну трећу генерацију у овој земљи.

АНАЛИЗА ОСОБА СРПСКОГ ПОРЕКЛА У АУСТРАЛИЈИ (2011-2016.)**Којим језиком говоре особе српског порекла?**

Језик који се говори:	2011	2011 (%)	2016	2016 (%)
Српски	47,230	68.8%	45,875	62.1%
Енглески	17,536	25.6%	22,067	29.9%
Југословенски (или С-Х)	1,432	2.1%	1,530	2.1%
Остали језици	2,430	3.5%	4,429	6.1%
УКУПНО	68,628	100.0%	73,901	100.0%

**Где су рођене особе српског порекла?**

Земља рођења:	2011	2011 (%)	2016	2016 (%)
АУСТРАЛИЈА	28,321	40.7%	33,273	45.0%
Србија	16,861	24.2%	16,757	22.7%
Југославија	7,287	10.5%	7,896	10.7%
Босна и Херцеговина	6,340	9.1%	5,717	7.7%
Хрватска	6,503	9.3%	5,502	7.4%
Остале земље	3,077	4.4%	3,450	4.7%
Без одговора	1,165	1.7%	1,306	1.8%
УКУПНО	69,554	100.0%	73,901	100.0%

**Вероисповест особе српског порекла?**

Вероисповест:	2011	2011 (%)	2016	2016 (%)
Православци	52,913	76.1%	41,847	56.6%
Католици	3,593	5.2%	4,232	5.7%
Остали хришћани	3,997	5.7%	13,909	18.8%
Без вере (No religion)	6,421	9.2%	10,749	14.5%
Без одговора	1,566	2.3%	2,165	2.9%
Остале вероисповести:	1,064	1.5%	999	1.4%
УКУПНО	69,554	100.0%	73,901	100.0%

**Шта нам ови подаци показују?**

- Да већина особа српског порекла знају свој матерњи језик, (али ипак мање него 2011.), а скоро трећина испитаних само говоре енглески језик;
- Да читавих 45.0% особа српског порекла су рођени у Аустралији, а мало више од тога (48.5%) су рођени негде на простору бивше Југославије;
- Да више од пола особа српског порекла (56.6%) припадају Православној Цркви, много мање него на Попису из 2011.

НАПОМЕНА: Ово може да буде статистичка грешка јер је се број „Хришћана са недефинисаним одговором“ повећао за скоро онолико колико је број Православних опао.

Када су особе српског порекла стизале у Аустралију?

Период доласка:	2016
Рођени у АУ	33,273
Пре 1945	8
1946 – 1955	678
1956 – 1965	1,355
1966 – 1975	8,782
1976 – 1985	2,240
1986 – 1995	7,732
1996 – 2005	13,701
2006 – 2015	3,555
Током 2016	189
Без одговора	2,388
УКУПНО	73,901

Из приложених података, да се видети да је стање у српској заједници Аустралије следеће:

- рођени у Аустралији: 45.0%
- стигли пре 1985.: 17.7%
- стигли од 1986. до сада: 34.1%

ПИТАЊЕ: Да ли су горенаведени проценти видљиви у животу наших парохијских цркава и у заједници?

Колико година имају особе српског порекла?

Старост	2016
0 до 4 године	4,429
5 до 9 године	4,485
10 до 14 године	4,397
15 до 19 године	4,417
20 до 24 године	4,621
25 до 29 године	5,190
30 до 34 године	5,708
35 до 39 године	5,460
40 до 44 године	5,787
45 до 49 године	5,356
50 до 54 године	4,887
55 до 59 године	4,764
60 до 64 године	4,337
65 до 69 године	3,730
70 до 74 године	2,223
75 до 79 године	2,086
80 до 84 године	1,278
85 до 89 године	509
90 до 94 године	187
95 до 99 године	47
100 и више	3
УКУПНО	73,901



Овде се виде следећи подаци

Број особа српског порекла:

- предшколско доба: 4,429
- деца која су у школи: 13,299
- радноспособни: 46,110
- пензионери: 10,063

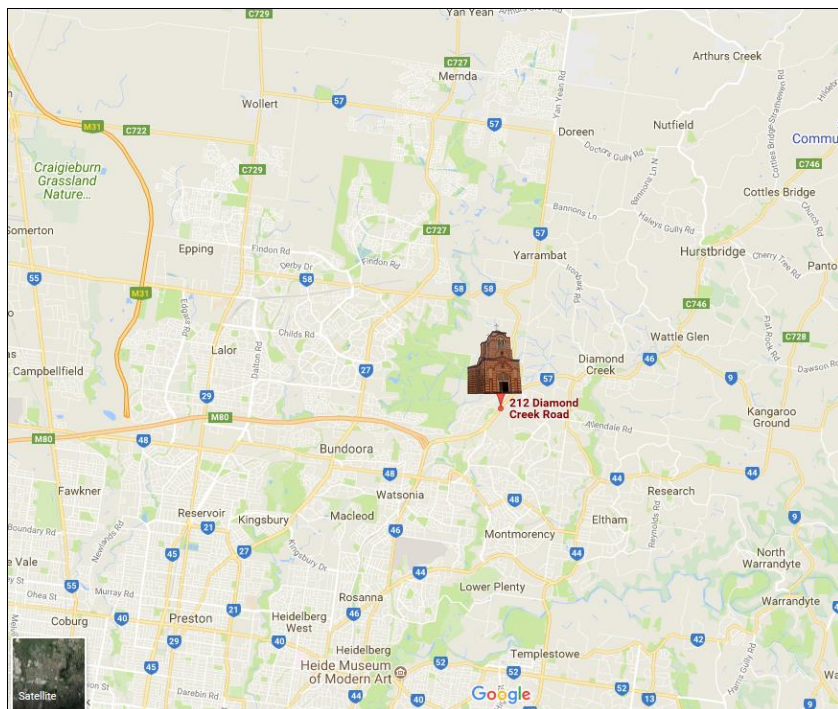
- Питања за српску заједницу - НА РАЗМИШЉАЊЕ:

1) Да ли постоје програми при нашим храмовима за децу (па и њихове родитеље) пре него што та иста деца пођу у школу?

2) Који проценат од ових 13,299 деце српског порекла уче српски језик или учествују у животу Цркве?

3) Где већина од 10,063 оних у пензији проводе слободно време и да ли могу усамљеност да умање у оквирима своје заједнице?

ПАРОХИЈА СВ САВЕ ПРЕМА ПОПИСУ 2016.



Реалне географске границе наше парохије, крећу се до Нуме Highway-а према западу, југо-западно до Kingsbury/Reservoir-а, и јужно до Eastern Freeway-а.

Већина наших парохијана живе у предграђима: Mill Park, Epping, Lalor, Thomastown, Bundoora и Greensborough, и све већи број Срба се налази у новим насељима South Morang, Doreen/Mernda и Wollert.

Број особа српског порекла из 2016. по поштанским бројевима (postcodes):

Број поште	Предграђе	Број Срба
3074	Thomastown	130
3075	Lalor	140
3076	Epping	176
3081	West Heidelberg	32
3082	Mill Park	216
3083	Bundoora	134
3084	Heidelberg	96
3085	Macleod	50
3087	Watsonia	38
3088	Greensborough	126

Број поште	Предграђе	Број Срба
3089	Diamond Creek	31
3091	Yarrambat	12
3094	Montmorency	27
3095	Eltham	81
3106	Templestowe	51
3108	Doncaster	65
3109	Doncaster East	63
3750	Wollert	40
3752	South Morang	155
3754	Doreen/Mernda	136

БРОЈ ОСОБА СРПСКОГ ПОРЕКЛА У ДРУГИМ КРАЈЕВИМА

У наставку, погледајте делић предграђа по другим крајевима Мелбурна и Аустралије, поготову оних у већим традиционалним центрима миграната:

Број поште	Предграђе (VIC)	Број Срба
СТ АЛБАНС		
3020	Sunshine	220
3021	St Albans	808
3023	DP/Car. Springs	655
3028	Altona Meadows	335
3029	Hoppers Crossing	490
3030	Werribee	670
3037	Sydenham	539
3038	Taylors Lakes	323
3064	Craigieburn	208
3337	Melton	320
ДАНДЕНОНГ		
3173	Keysborough	259
3174	Noble Park	400
3175	Dandenong	1439
3177	Doveton	506
3802	Endeavour Hills	650
3803	Hallam	259
3805	Narre Warren	451
3806	Berwick	270
3976	Hampton Park	396
3977	Cranbourne	387
БИЛОНГ		
3212	Lara	92
3214	Norlane	312
3215	North Geelong	340
3216	Grovedale	132
3219	East Geelong	95

Број поште	Предграђе	Број Срба
СИДНЕЈ		
2099	Dee Why	598
2145	Mays Hill	261
2148	Blacktown	374
2155	Rouse Hill	214
2164	Wetherill Park	236
2165	Fairfield	693
2166	Cabramatta	972
2168	Hinchinbrook	914
2170	Liverpool	3683
2171	Hoxton Park	1093
2176	Edensor Park	774
2177	Bonnyrigg	735
2217	Kogarah	309
2500	Wollongong	752
2620	Queanbeyan	324
БРИЗБЕЈН		
4109	Sunnybank	280
4118	Regents Park	305
4215	Labr. / Southport	248
АДЕЛАИД		
5014	Royal Park	347
5023	Findon	293
5108	Parafield Gardens	325
ПЕРТ		
6062	Morely	334
6163	Coolbellup	383
6164	Hammond Park	403

Живимо у земљи која нам много тога пружа. До нас је да појединачно и као заједница искористимо те могућности. Успећемо ако будемо одржали своју веру православну и ако сачувамо сећање на порекло српско и да одржимо присуство у овдашњем аустралијанском друштво наредних деценија, па и векова.

Драга браћо и сестре, упоредите број нас Срба у северним предграђима Мелбурна са осталим заједницама и видећемо да смо на поприлично добром путу иако нас је мање него у другим центрима.

КАКО СЕ ТУМАЧЕ ПОДАЦИ О ПОРЕКЛУ ИЗ ПОПИСА СТАНОВНИШТВА ЗА 2016?

На 20. страници овог издања Светосавника, наведен је списак података, или боље речено одговора, на питање „Којег сте порекла?“ за Пописе који су обављени у последњих 15 година (то јест: 2001., 2006., 2011. и 2016.).

Ако се погледа дно тих табела, видећете да је укупан број одговора (responses) већи од укупног броја становника. Последња четири Пописа су дали могућност учесницима да наведу само један или два одговора на ово питање.

У наставку преносимо како су на питање ПОРЕКЛА одговорили они који су навели SERBIAN као први или други одговор. **Видећете: Срба има 58,315 + 15,586 = 73,901.**

КОЈЕГ СТЕ ПОРЕКЛА? WHAT IS THE PERSON'S ANCESTRY?

ПРВИ ОДГОВОР FIRST RESPONSE	ДРУГИ ОДГОВОР SECOND RESPONSE	БРОЈ NUMBER
SERBIAN	--- --- ---	49,565
SERBIAN	AUSTRALIAN	203
SERBIAN	BRITISH (various)	149
SERBIAN	GERMAN	238
SERBIAN	BOSNIAN	568
SERBIAN	CROATIAN	2,094
SERBIAN	MACEDONIAN	1,034
SERBIAN	MONTENEGRIN	268
SERBIAN	ITALIAN	198
SERBIAN	HUNGARIAN	607
SERBIAN	POLISH	206
SERBIAN	RUSSIAN	265
SERBIAN	OTHER ***	2,920
58,315		
AUSTRALIAN	SERBIAN	4,124
BRITISH (various)	SERBIAN	2,813
GERMAN	SERBIAN	1,090
BOSNIAN	SERBIAN	441
CROATIAN	SERBIAN	1,332
MACEDONIAN	SERBIAN	966
MONTENEGRIN	SERBIAN	124
SLOVENE	SERBIAN	100
ROMANIAN	SERBIAN	179
GREEK	SERBIAN	551
ITALIAN	SERBIAN	1,068
HUNGARIAN	SERBIAN	310
POLISH	SERBIAN	139
RUSSIAN	SERBIAN	118
OTHER ***	SERBIAN	2,231
15,586		



ЗАКЉУЧАК: Са јасном сликом о себи, спремније ћемо одговорити на изазове.

БУДИМО ПОНОСНИ НА СВОЈЕ СРПСКО ПОРЕКЛО У ДИВНОЈ ЗЕМЉИ АУСТРАЛИЈИ!

СРПСКА ШКОЛА У ГРИНЗБАРИ

УЧИМО АЗБУКУ

А Б В Г Д Ђ Е Ж З И
Ј К Л Љ М Н Њ О П Р
С Т Ћ У Ф Х Ц Ч Џ Ш

LEARNING THE AZBUKA

Српска школа код наше цркве у Гринзбари ради под покровитељством Српске етничке школе „Вук Караџић“.

Тренутно имамо два разреда:

- 1) од преп до 3. и 2) од 4. разреда до 6. Часови се одвијају суботом од 10:00 до 13:00 у учионицама велике сале које су у протеклом периоду осавремењене са ТВ екранима, лаптоп компјутерима, клима уређајима и осталим да се настава што квалитетније одвија (као и дивним украсима учитељице Јелене).

Особље школе, Татјана Георгиевска и Јелена Јевтић желе да позову:

Децу школског узраста, као и њихове родитеље, да нам се придруже у

СУБОТУ, 28. октобра у 12:00

Где: НОВА БИНА ВЕЛИКЕ САЛЕ

The Serbian School at our Church in Greensborough works under the auspices of Serbian Ethnic School "Vuk Karadzic".

We currently have two classes:

- 1) from Prep to Gr3 & 2) from Gr4 to Gr6. Classes are held on Saturdays from 10am to 1pm in the classrooms located in the big hall which were recently upgraded with TV screens, laptops, heating/cooling, and other useful tools for the learning of a second language (as well as hand-decorated walls by our teacher Jelena).

Our school teachers, Tatjana and Jelena cordially wish to invite

Children of school age, along with their parents, to join us on

SATURDAY, 28 October at 12:00

Where: THE NEW BIG HALL STAGE

Тада је планирано извођење најновије представе школске деце, као и „отворен дан“ (open day) да се упозна следећа генерација ђака са планом и програмом под којим Школа ради.

On this day our current Serbian School kids will present their latest performance as well as an OPEN DAY to showcase our school to the next generation of students.

**БУДИТЕ
ДЕО НАШЕ
ШКОЛСКЕ
ПОРОДИЦЕ
У 2018.
ГОДИНИ!**



**COME AND
BE A PART
OF OUR
SERB
SCHOOL
FAMILY IN
2018!**

ДОБРОВОЉНИ ПРИЛОЗИ

ОД 18. ЈУНА 2017. ДО 15. СЕПТЕМБРА 2017.

РЕДОВНИХ НЕДЕЉА И ПРАЗНИКА

За покој души		Пред. Глигоревић	10	Весна Касемовић	20
+Вели Будеши	50	Слоб. Глигоревић	10	Верка Тасић	20
За покој души		Алекс. Суботић	50	Биљана Марић	20
+Види Тодић	50	Божо и Василија		Драгана Марић	20
Ранка, Весна и		Живак	50	Бојана Марић	20
Душан Бошњак	50	За покој души		Марко и Милева	
Цвијета Глоговац	10	+Данила Живака	50	Зечевић	50
Пор. Јованов	50	Пор. Скочајић	25	Милан Блажановић	50
Младен и Горица		Самојко Мирковић	50	Душан и Весна	
Ерваћанин	100	Лид. Блажановић	50	Бошњак	50
Зора Живак	20	Марко и Милош		Рајко и Мара	
Нада Караћ		Јовановић	20	Хркаловић	50
(за +Биљану)	50	Радован Дамјанац	50	Дамир и Марија	
Живко Кожул	25	С Вучковић	10	Јованов	40
Пор. Челебић	500	Ангелина Ивановић	10	Пор. Букарица	30

Хвала свима приложницима и свако добро од Господа вам желимо

СЛАВА КСС „ОГЊЕНА МАРИЈА“ 30. јула 2017.

<i>Домаћица за 2017.</i>		Сн. Дербогосијан	25	Тихо. Глигоревић	20
Верица Бараћ	500	Марија и Анђа	20	Драган Јовановић	20
Евица Пантић	20	Нада и Рада	30	Пор. Ковачевић	50
Раде Чулић	50	о. Драг. Пантелић	50	Љ Јовановић	10
Пор Буцало	50	Н и Н Вујанић	25	Анђа Аперлић	25
Саво Вукмировић	50	М и М Косановић	50	Миле	20
Стефан и Филип		Р и М Влајић	50	Боро Андрић	50
Цвјетковић	20	Милан Јеврић	50	Божо Живак	50
Тихомир Ерцег	100	Л и Ј Нинковић	30	Јово Драгић	25
Милан Ераковић	50	Милош	20	Д, М, М, А и К	50
Боса Ераковић	50	Винка и Милка	50	Ратко Столић	60
Босиљка, Стефан и		Перо Павловић	40	М и М Кулинчевић	20
Сузана	20	Станко Милић	40	Д и К Пиргић	30
Петров	30	Милан Ераковић	100	Грозда, Мирка,	
Франц. Ђилас	20	Пор. Вукмировић	150	Рада и Јелена	50
Самојко Мирковић	50	Видан Тодоровић	30	Душан Тешић	50
Драган Јанковић	60	Мил. Милошевић	20	Топлица	30
Петар Р	50	Д и Д Савић	50	Бошко Суботић	50
Наталија Петровић	50	Јово Ђекић	50	Мићо Касемовић	50
Петровић	20	А и Б Марјановић	30	Гордана	
Живка Костић	10	Мило. Новаковић	20	Станимировић	50
Даковић	10	Мила, Стојанка,		Пор. Чулић	30
Елонда	10	Нада и Љубица	65	Живко	30
Неђо Килибарда	20	Живана	20	Манојло Поповић	20
Станиша Јовановић	30	Рако и Јела Кравић	50	М и М Зечевић	50
Стеван Овука	30	Саво Б	30	Пор. Цвијетић	20
Лука Драгојло	30	Владо	10	Ели и Нада	50
Анђа Плетикапа	20	Р и Р Буцало	100	Ковиљка Марић	50
Љеп. Лончаревић	50	Дијана и Верица	25	Музика	20
Бранко Лукић	30	Славиша Ц.	20	Радомирка Гашић	20
Дени	20	Далиб. Варагић	25	Радован Дамјанац	50
Радица Грујић	10	Тања и Јелена	20	Радо. Стефановић	25

Свако добро свима и хвала на подршци нашим вредним сестрама КСС.

РЕДОВНИХ НЕДЕЉА И ПРАЗНИКА

Нада Караћ	50	Ранка Драгић	40	Вук Зекановић	10
Раденко Суботић	50	Босиљка, Стефан		Данијела Божић	10
Биљана Сворцан	50	и Сузана	20	Савка Мијатовић	10
Божидар Живак	20	Лазар и Катица		МММСНА Удовичић	20
Елвис и Евица		Зукић	50	Божић ВВДССЕ	50
Секулић (+Стојан)	100	Ненад и Мара		ВЕНЧАЊЕ:	
Јеленко, Огњен		Глигоревић	20	Зоран и Каролина	
и Саша	20	Пор. Кравић		Букарица	300
Б. Јовановић, NSW	50	(за +Недељка Д.)	250	Предраг	
Госпава Јовановић	20	Немања, Сњежана,		Глигоревић	10
ВЕНЧАЊЕ:		Анастасија и Мирко		Слободанка	
Властимир и		Симић	1,000	Глигоревић	10
Његослава		Дамир и Марија		Жарко и Невенка	
Миражић	445	Јованов	70	Грмуша	50
Слађана Бајић	50	Драгиња Јованов	10	Мирослав, Сузана,	
Крпич МРАНАИ	10	Дејан, Сузана,		Милан, Тамара и	
Пор. Секулић	50	Стефан и Симон		Михајло Грмуша	50
Јеленко, Огњен		Матић	100	Бранко и Дара	
и Саша	10	Новак и Михаило		Лукић	50
Богдан Јовановић	5	Јосиповић	50	Јованка Bernardo	20
Радомир, Мира,		Пор. Скочајић	30	Наташа Вукотић	
Андрија и Лидија		Пор. Буцало	50	(за +Машу)	50
Глигоревић	50	Tasic Zoran, Karla,		Петар и Нађа	
Душан и Весна		Alexandra and		Вукотић	50
Бошњак	50	Charlotte	100	Стојанка, Немања	
Радован Дамјанац	50	Верка Тасић	20	и Бранислав Мрдић	
Цвијета Глоговац	50	Младенко		(за + Љубомира	
Јока Црнчевић	50	Зекановић	10	Банђура)	100

Хвала свима и на здравље и спасење свим дародавцима...

ПРИЛОЗИ ЗА СВЕТОСАВНИК

Живко Кожул	25	Анђа Плетикапа	50	Цвијета Глоговац	50
Анђа Ђермановић	30	Миле и Мира		Петра Аралица	50
Горан Ђермановић	15	Косановић	20	Никола и Нада	
Драгомир Кајтаз	50	Љубинка		Вујанић	305
Желимир и Мира		Седларевић	35	Дамир и Марија	
Мишић	20	Драган Пиргић	20	Јованов	30
Гојко и Душка		Снежана		Драгиња Јованов	10
Ковач	50	Дербогосијан	20	Бранко Говедарица	20
Драган и Душица		Пор. Букарица	20	Милисав Глоговац	20
Савић	25	Раде Чулић	50		

Хвала свим приложницима који омогућавају да се Светосавник издаје.

ЗАХВАЉУЈЕМО СЕ...

- Немања Симић који је послао прилог од \$1,000 за материјал за малтерисање због немогућности да физички помогне, и који је посудио своје „Златне Руче“ са радницима да се малтерише екран простор на великој бини;
- Драгану Андрејићу и сину Милану који су помогли да се регулише скеле ради наставка радова на малтерисању зидова;
- Дражену Георгиевском за намештање видео пројектора на великој бини и фарбање екран простора;
- Николи Вујанићу, Стевану Овуки, Топлици Стојановићу и Перу Павловићу који су помогли Самојку Мирковићу да се наместе завесе за плафону велике бине;
- Радовану Дамјанцу који је сваког мајстора дочекао и помогао, ако и до сада;
- Невену Новаковићу (**Blinds 0433 753 378**) на врло повољној цени за ролетне.

Flawless Events

LINEN & ACCESSORIES HIRE

-Add style & elegance to your party
-We cater for all your events: birthdays, christenings, engagements, weddings, conferences or house parties

Call Jovana on 0433 152 873 for an obligation free quote



Viewbank Flowers

98 Martins Lane Viewbank

*Easter / Birthday
Anniversary / Sympathy
New Baby / Get Well
Romance / I'm Sorry
Thank you / Celebration
Corporate / Congratulations*

Call Slađana **9459 8586**
or visit: www.viewbankflowers.com.au

Обратите се РЕЉИ ВИДОВИЋУ на српском језику



Relja Vidović
Home Loan Specialist
Kew

National Australia Bank Limited
185 High Street
Kew VIC 3101

T +61 3 9474 8200
F +61 3 9497 3686
reggie.vidovic@nab.com.au

National Australia Bank

PLUMBER



KITCHEN, BATHROOM &
LAUNDRY RENOVATIONS
GENERAL PLUMBING
MAINTENANCE SPECIALIST
SPLIT SYSTEM AIRCONDITIONING
INSTALLATION
EMERGENCY SERVICES

CALL MILAN ON **0421 932 083**

Licensed Plumber

Paling Fences Picket Fences & Gates



Раденко Суботић
9436 4073 & 0402 216 821

La Cantina Catering

Exclusive Catering For all Occasions
Weddings, Engagements, Birthdays, Functions



Contact Chris: **0425 772 976**
Elizabeth: **9467 7034**
Paul: **0420 665 772**
Email: lacantina@bigpond.com

A.B.N.: 57 090 760 900



Hall's Funeral Services

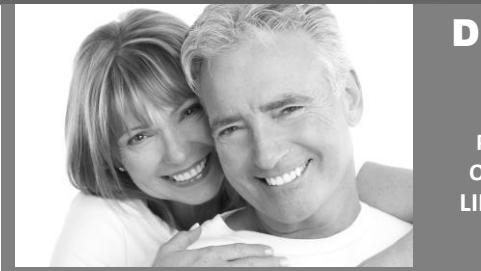
15 Station St. Diamond Creek

Назовите Памелу
9434 7036 & 0419 533 104



За оверу ваших докумената
У Аустралији и даље, обратите
се за **БЕСПЛАТНУ УСЛУГУ**
регистрованом мировном судији
(Justice of Peace)

Нино Стојановић
0422 606 880 & (03) 9437 6070



Dragan Denture Services

307B Buckley Street, Essendon

Ph: 9331 3833 or 1300 096 281

Precision quality, comfortable fitting dentures
Over 25 years experience. We can come to you.
LIFE IS TOO GOOD TO GO WITHOUT A GOOD

SMILE

Jensen Funerals

TRADITIONAL SERBIAN ORTHODOX FUNERALS

*Ми разумемо ваше потребе
и познајемо српске обичаје*

Cnr Bruce & Mary Srs, Preston
Cnr Arthur St. & Victoria Cres St. Albans
Phone: (03) 9480 1477
WE SERVE ALL SUBURBS IN MELBOURNE

SET Travel

ВАША ПУТНИЧКА АГЕНЦИЈА

Позовите нас за најповољније:

- ✈ Авио карте
- ✈ Paket аранжмане
- ✈ Путничко осигурање

 **03 9663 6630**

СА ВАМА ПРЕКО 20 ГОДИНА

МАЈСТОП ЗА СВЕ ВРСТЕ
БЕТОНСКИХ РАДОВА

Вуле Богуновић

Tel: (03) 9434 5190

Mob: 0408 365 214

THE ONLY SERBIAN NEWSPAPER IN AUSTRALIA PRINTED IN SERBIAN CYRILLIC SCRIPT

СРПСКИ ГЛАС

ЈЕДИНЕ СРПСКЕ НОВИНЕ НА ЋИРИЛИЧНОМ ПИСМУ У АУСТРАЛИЈИ

122 Snell Grove, Oak Park VIC 3046, Australia / Ph: (03) 9306 4100 / Mob: 0401 818 663 / Web: srpskiglas.com.au



For all your engineering and building needs, call Dušan Bošnjak on 0437 775 334

BLUEPRINT CONSULTING ENGINEERS

Suite 2, 233 Cardigan Street, Carlton, Victoria 3053

Phone: (03) 8535 3030

Email: info@bpce.com.au

www.bpce.com.au



REGISTERED
Building Practitioner



ENGINEERS
AUSTRALIA
Professional Engineers
MEMBER

STRUCTURAL ENGINEERING • CIVIL ENGINEERING • SOIL TESTING • ENERGY REPORTS



Јул - Авг - Септ 2017.



Почетак улепшавања Црквене сале у Гринзбари

